

**Zeitschrift:** Swiss textiles [English edition]  
**Band:** - (1959)  
**Heft:** 4: b

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

### Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

### Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

#### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Baerlocher & Co., Rheineck	29
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	26, 160
Bosshard & Cie S. A., St-Gall	32
Eisenhut & Co., Gais	164
Eugster & Huber S. A., St-Gall	29
Filtex S. A., St-Gall	32
Christian Fischbacher Co., St-Gall	22
Forster Willi & Cie, St-Gall	30, 51, 65, 66, 67, 103, 145
H. Frei & Cie, Diepoldsau	32
Carl Gorini, St-Gall	32
Hausammann Textiles S. A., Winterthur	29
Honegger & Cie S. A., St-Gall	29, III
Willy Jenny & Co., St-Gall	164
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl-St-Gall	169
Theodor Locher & Co., St-Gall	155
A. Naef & Cie, Flawil	14, 54, 55, 59
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	5, 64
Neuburger & Co. A.-G., St-Gall	80, 169
Oertle & Co., Teufen	163
Reichenbach & Cie, St-Gall	6, 89, 101
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall	29
Jakob Rohner S. A., Rebstein	8, 50, 64, 93, 96, 156
Paul Sailer & Co., St-Gall	170
Jakob Schlaepfer, St-Gall	145
Walter Schrank & Co., St-Gall	20
Walter Stark, St-Gall	57, 85
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	154, 166
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	166
A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen	32
Union S. A., St-Gall	30, 57, 58, 60, 61, 145
Wetter & Cie, Hérisau	32

#### CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	33
-------------------------------------	----

#### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	9, 10
Sandoz S. A., Bâle	17

#### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Algo S. A., Zurich	78
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	3, 29
Baerlocher & Co., Rheineck	29
Eugen Braunschweig, Zurich	81, 84
R. Braunschweig & Co., Zurich	150
El-El S. A., Zurich	76, 77, 145
Maison Gack, Zurich	145
Haury & Co., St-Gall	145
H. & A. Heim S. A., Zurich	145
Kneubühler & Co., Zofingue	166
Walter Kriesemer & Co. S. A., St-Gall	86
Max Lattmann, Zurich	80
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl-St-Gall	169
Marty & Co., Zurich	15, 74, 75, 79
Moden S. A., Montreux	82
Rena S. A., Zurich	83
Renommée S. A., Montreux	87
SISAF, Société industrielle pour la schappe, Bâle	2
Walter Stark, St-Gall	85

#### Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zürich

Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie, Zürich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich	98, 99, 100
W. Achnitich & Cie S. A., Winterthur	122
Aebi & Cie S. A., Hérisau	126, 127, 140 b
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	117
Baerlocher & Co., Rheineck	114
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	116
A. Blum & Cie, Zurich	118
Braendlin & Co., Jona	112, 140
Brüllmann & Co., Zurich	140 c

R. Cafader & Co., Zurich	104
Canzani & Co., Zurich	140 d
Humbert Entress S. A., Aadorf	125
Maison Gack, Zurich	101, 103, 141
His & Co. S. A., Murgenthal	126, 140
Knechtli & Co. S. A., ci-devant Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne	123
Künzli S. A., Strengelbach	133, 138
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	124, 140 c
Jakob Laib & Co., Amriswil	126, 127, 138
La Maille, Lausanne	132, 140 d
Willy Meyer S. A., Zurich	105
Johann Muller S. A., Wohlen	134
Nabholz S. A., Châtel-St-Denis	107, 115
Ötta S. A., Zurich	131
Oumansky & Co., Genève	110, 111, 113
A.-G. Otto Rohrer, Romanshorn	120, 121
Ruegger & Cie, Zofingue	136, 140 a
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn	140 a
Arthur Schibli S. A., Genève	106, 107, 139
Swiss fashion house, Zurich	108, 109, 113
Victor Tanner S. A., St-Gall	137
Tricoterna S. A., Berne	129, 130
René Waegeli, Genève	119
E. Weber & Cie, Zurich	127, 128
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen	140 b
	135

#### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich	32
Swissair, Zurich	170

#### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK-TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	7, 152
Hans Fierz, Zurich	163
Filtex S. A., St-Gall	32
Christian Fischbacher Co., St-Gall	22
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III
Max Kreier Co., St-Gall	157
Mavir, Zurich	168
Siber & Wehrli S. A., Zurich	12
Stoffel & Co., St-Gall	25
Arthur Vetter & Co., Zollikon	165

#### FIŁÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Braschler & Cie, Zurich	32
Heberlein & Co., S. A., Wattwil	18
Heer & Co. S. A., Oberuzwil	168
Spinnerei an der Lorze, Baar	19
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	27
SISAF, Société industrielle pour la schappe, Bâle	2
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke	11
Hans Städler S. A., St-Gall	32
Trub & Cie S. A., Uster	29
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	168
Zwicky & Cie, Wallisellen	32

#### FIŁS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	27
Zwicky & Cie, Wallisellen	32

#### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	29
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	26
Filtex S. A., St-Gall	32
Christian Fischbacher Co., St-Gall	22
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	170
Honegger & Cie S. A., St-Gall	29, III
M. Huber-Lehner, Appenzell	96
Max Kreier Co., St-Gall	157
Mavir, Zurich	168
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	5

Oertle & Co., Teufen .....	163	Hausamann Textiles S. A., Winterthur .....	29, 96
Jakob Rohner S. A., Rebstein .....	8	Heer & Cie S. A., Thalwil .....	4, 41, 74, 78, 104, 105
Paul Sailer & Co., St-Gall .....	170	Hirzel & Co. S. A., Zurich .....	163
Walter Schrank & Co., St-Gall .....	20	Honegger & Co. S. A., St-Gall .....	29, III
Stoffel & Co., St-Gall .....	25	Kahn & Reber A.-G., Zurich .....	32
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall .....	154	Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich .....	24
S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen .....	32	Leumann, Boesch & Co. S. A., St-Gall .....	169
Union S. A., St-Gall .....	30	Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	II, 29, 145
<b>TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE</b>			
Stoffel & Co., St-Gall .....	25	J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau .....	5, 56, 96, 153
Weberei Sirmach, Sirmach .....	29, 32	Reichenbach & Cie, St-Gall .....	6, 52, 53, 62, 63, 88
<b>OUATE ET QUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELIN</b>			
Grossmann & Cie S. A., Thalwil .....	168	E. Roelli & Co. S. A., St-Gall .....	29
<b>TISSUS DE COTTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STABLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON</b>			
Abegg Frères, Horgen .....	29	Jakob Rohner S. A., Rebstein .....	8
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich .....	34	Mechanische Seidenweberei Rütli, Zurich .....	167
Emile Anderegg S. A., Weinfelden .....	3, 29	Sager & Co., Dürrenäsch .....	165
Baerlocher & Co., Rheineck .....	29	E. Schubiger & Cie S. A., Uznach .....	164
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich .....	13, 48, 49, 73, 92	Ernst Schürpf & Co. S. A., St-Gall .....	29
Eugster & Huber S. A., St-Gall .....	29	Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil .....	1, 71, 72, 84
Hanz Fierz, Zurich .....	163	Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	12
Filtex S. A., St-Gall .....	32	Weberei Sirmach, Sirmach .....	29, 32
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	22	Soieries Stehli S. A., Zurich .....	23, 44, 45, 46, 47, 79, 91
Charles Gorini, St-Gall .....	96	Stoffel & Co., St-Gall .....	25, 69, 70, 86, 145
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich .....	21, 81, 83, 90, 96	S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	28, 42, 43, 94
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	16	Sturzenegger & Tanner & Cie S. A., St-Gall .....	166
Haas & Co., Zurich .....	151	Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	29, 165
<b>TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)</b>			
Aspor S. A., Porrentruy .....	29, 149	Weisbrod-Zurrer Söhne, Hausen a. A. .....	87, 95
Humbert Entress A.-G., Aadorf .....	150	Wetter & Cie, Hérissau .....	32
Lahco S. A., Baden .....	159	R. E. Zinggeler, Zurich .....	165
Jakob Laib & Co., Amriswil .....	29		
Johann, Muller S. A., Wohlen .....	158, 167		
Nabholz S. A., Suhr .....	150		
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur, Winterthur .....	29		
Jos. Sallmann & Co., Amriswil .....	149		
Vollmoeller S. A., Uster .....	149		
Alwin Wild, St. Margrethen .....	32		

## Where to subscribe to «TEXTILES SUISSES»?

<b>Australia.</b>	Oversea Trade Co., Victoria House, 83, Pitt Street, Sydney.	<b>Philippines.</b>	Embassy of Switzerland, 610 San Luis Street, P. O. Box 2515, Manila.
<b>Canada.</b>	Consulate of Switzerland, 100 University Avenue Suite 1102, Toronto 1.	<b>Federation of Rhodesia and Nyasaland.</b>	Swiss Office for the Development of Trade, B. P. 1153, Elisabethville (Belgian Congo).
<b>China.</b>	Embassy of Switzerland, 8c. Nan Ho Yen, Pekin.		Consulate of Switzerland, Linguenda House Baker Avenue, Salisbury C. 1 (S. Rhodesia)
	Consulate General of Switzerland, Apartment 1004, Huai Hai, Road Central 1202, Changhai.	<b>South Africa.</b>	Legation of Switzerland, 818 George Av. P. O. B. 2289, Pretoria.
<b>Cyprus.</b>	Mr. Shukuroglou, Swiss Consular Agency, P. O. B. 123, Nicosia.		Consulate of Switzerland, 75, Manners Mansions, Corner Jeppe and Joubert Streets, Johannesburg.
<b>Denmark.</b>	A. C. Illum Handelshus A/S, Ostergade 52-54, Copenhagen.		Consulate of Switzerland, 634, South African Mutual Building, 14 Darling Street, Capetown.
<b>East Africa.</b>	Consulate of Switzerland, King Street, Tanga (Tanganyika) B. E. A.	<b>Straits Settlements.</b>	Consulate of Switzerland, Union Building, Collyer Quay, Singapore.
<b>Egypt.</b>	Swiss Chamber of Commerce, 8, Abdel Khalek Saroit Pacha Street, B. P. 352, Calro.	<b>Sweden.</b>	Nordiska Kompaniet, Hamngatan 18-20, Stockholm.
	Swiss Chamber of Commerce, 40, Safia Zaghloul, B. P. 836, Alexandrie.	<b>Switzerland.</b>	Swiss Office for the Development of Trade, Bellefontaine 18, Lausanne.
<b>Ghana.</b>	Consulate General of Switzerland, «Ghana House» 4th floor, Post Office Square P.O.B. 359, Accra.	<b>Thailand.</b>	Legation of Switzerland, 746, Soi Phya Nak off Phya Thai Road, Bangkok.
<b>Great Britain.</b>	S. F. & Partners Ltd. 18-20 St. Andrew Street, London E. C. 4.	<b>U. S. A.</b>	The American News Company, 131, Varick Street, New York 13 (N.Y.).
<b>Hong Kong</b>	Consulate General of Switzerland, Holland House, Room 404, 9, Queen's Road, Hong Kong.		Foreign Fashion Publications, 202 West 40th Street, New York 18, (N.Y.)
<b>India.</b>	Swiss Trade Commissioner for India, Gresham Assurance House, Sir Phirozschah Mehta Road, Box 102, Fort-Bombay.		French & European Publications, Inc. 610 Fifth Avenue, New York 20 (N.Y.).
<b>Indonesia.</b>	Embassy of Switzerland, Djalán Diponegoro 5, Djakarta - Java.		Overseas Publishers' Representatives, 29 West 34th Street, New York 1 N.Y.
<b>Iraq.</b>	Legation of Switzerland, Saadun Street No 3/1/2, Alwiyah, Bagdad.		Mady Jenney, European Fashion Magazine Service 1457, Broadway — RM. 1008, New York 18 (N.Y.).
<b>Ireland.</b>	Eason & Son Ltd., 79-82, Middle Abbey Street, Dublin.		Embassy of Switzerland, 2900 Cathedral Avenue N. W., Washington 8 (D. C.).
<b>Israël.</b>	Groupement suisse pour le Commerce avec Israël (GSI), P. O. B. 2117, 28, Ahad Haam St., Tel Aviv.		Consulate General of Switzerland, 444, Madison Avenue, New York 22 (N. Y.).
<b>Japan.</b>	Fukuichi Co., Ltd., P. O. Box 96, Higashi, Osaka.		Consulate General of Switzerland, 199 Washington Street, Boston 8 (Mass.).
	Meiji-Shobo, Publisher & Bookseller, 4-2, chome Surugadai, Kanda Tokyo.		Consulate General of Switzerland, 75 East Wacker Drive, Lincoln Tower, Chicago 1 (Illinois).
<b>Kenya.</b>	Consulate of Switzerland, «Cargen House», Coronation Avenue and Government Road, Nairobi.		Consulate of Switzerland, 2068 Carew Tower, 5th and Vine Streets, Cincinnati 2 (Ohio).
<b>Liberia.</b>	Consulate General of Switzerland, Fairground Road, Monrovia.		Consulate general of Switzerland, 740 South Broadway, Los Angeles 14 (Cal.).
<b>Netherlands.</b>	Nederlandsch - Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel Amsterdam.		National Publications Company, 1151, South Broadway, Los Angeles 15.
<b>New Zealand.</b>	Universal Business Directories Ltd., 44-46, Kingston Street, Auckland.		Consulate of Switzerland, 236 International Trade Mart, New Orleans 12 (La.).
<b>Norway.</b>	A/S Narvesens Litteraturtjeneste, Postboks 115, Oslo.		Consulate general of Switzerland, 226, S 16th Street, Philadelphia 2 (Pa.).
<b>Pakistan.</b>	Embassy of Switzerland, Clifton No 98, Karachi 6.		Consulate general of Switzerland, Jones Building, 55, New Montgomery Street, San Francisco 5 (Cal.).
			Consulate of Switzerland, 1331, Third Av., Seattle 1 (Wash.).
			Consulate of Switzerland, 1012, Ambassador Building, 411, 7th Street, St. Louis (Mo.).

# Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

---

*Fabrikation von*

*Krawattenstoffen*

*Jacquard Damenkleiderstoffen*

*Carrés, Kopftücher*

*Echarpen*

*Mouchoirs et Broderies*

Oertle & Co. Teufen  
SUISSE

*Hirzel & Co., Ltd.*

SILK MANUFACTURERS  
SCHANZENGRABEN 15

Novelties in silk, rayon

and synthetic fabrics,  
also Jacquards.

Ladies and children  
umbrella fabrics. Tie silks.

*Zurich 2*



*Fabrication de tissus pour la mode  
spécialité: laizes / fournitures  
pour chapeaux / rubans / écharpes*

**Sager & Cie**  
Dürrenäsch (Suisse)

**Moderne  
Dekorationsstoffe**  
Alles Handdrucke  
aus eigener  
Stoffdruckerei  
Schweizer Qualität  
Lassen Sie sich  
meine Kollektionen  
zeigen

**Wir drucken auch Ihre Entwürfe**

**R. E. ZINGGELER  
DEKORATIONSSTOFFE**  
Bahnhofstr. 57c  
Zürich/Schweiz

Vertretungen in vielen Ländern

**Créations**  
Arthur Vetter & Co., Zollikon (ZH)

*Carrés et écharpes imprimés à la main*

**WALLENSTADT  
WEAVING MILL**

**WALLENSTADT-SWITZERLAND**  
Cotton, Staple Fibre, Synthetics

ED **Sturzenegger** AG

ST-GALL - SUISSE  
Poststrasse 17



**Kneubühler  
& Co.  
Zofingen  
(SCHWEIZ)**

**WELLSIT**

*Spezialisten für moderne  
Sommer-  
und Winter-Sportdress*

*Nouveautés en tissus et broderies*

**Sturzenegger &  
Tanner & Co. S.A.**  
*St. Gall (Suisse)*

STUTA

The  
**RUTI SILK**<sup>CO</sup>  
ZURICH



Plain and jacquard novelty fabrics in pure silk, rayon, nylon, orlon, staple fibre and mixtures for ladies' dresses, umbrellas and quilts

Nouveautés en uni et jacquard en tissus soie naturelle, rayonne, nylon, orlon, fibranne et mélangés pour robes de dames, parapluies et édredons

Ein elegantes Kleid mit einem eleganten Schirm, die Stoffe dazu bei der  
**MECHANISCHE SEIDENWEBEREI RÜTI**

... die feine Strickart und die gute Form  
... die Perl-dekatierte Wolle, mottenecht  
... das bezaubernde Dessin, die elegante Note

**Streba**

Pullover



Streba / Joh. Müller AG, Wohlen AG

Während der Einkaufs- und Exportwoche zeigen wir Ihnen unsere Kollektionen in unserem Showroom, Zürich, Bleicherweg 7, II. Stock. Für Ihre Anmeldung sind wir Ihnen dankbar.



WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER

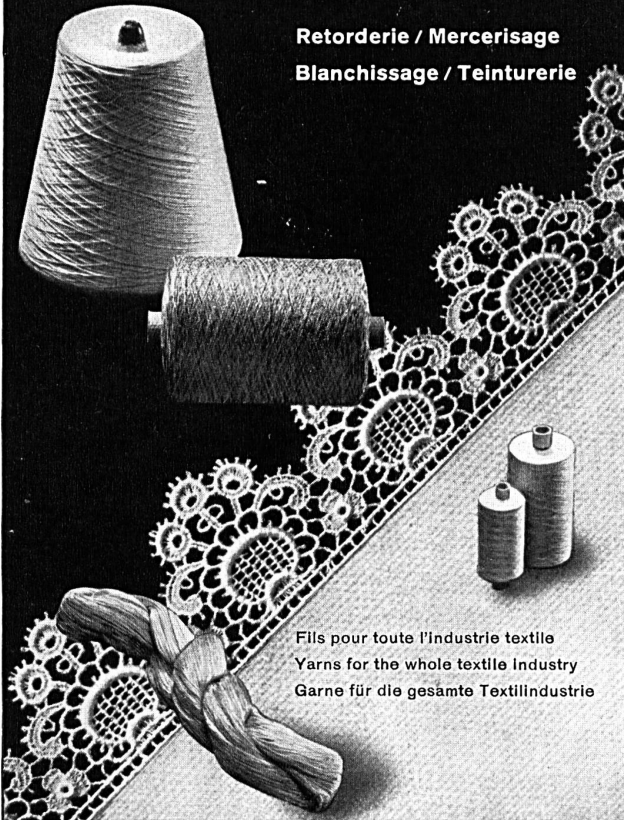


Grossmann & Co AG

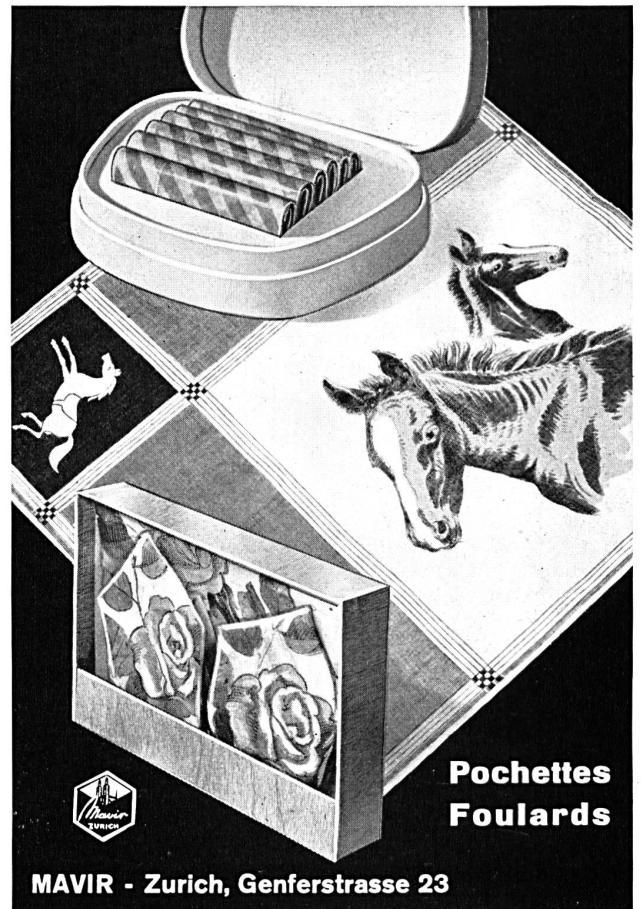
THALWIL / SCHWEIZ

Heer & Cie. S.A. Oberuzwil (Suisse)

Retorderie / Mercerisage  
Blanchissage / Teinturerie



Fils pour toute l'industrie textile  
Yarns for the whole textile industry  
Garne für die gesamte Textilindustrie



Pochettes  
Foulards

MAVIR - Zurich, Genferstrasse 23

PLAIN & NOVELTY twisted yarns  
natural and artificial fibers



Emil Wild & Co. Ltd.

DOUBLERS & FANCY YARN DOUBLERS

ST. GALLEN (SWITZERLAND)

*Neuburger & Co. S.A.*  
*St-Gall*



*Fabricants de Nouveautés*  
*Dentelles et Broderies*

**Leumann, Boesch & Co. Ltd.**

**Kronbuehl - St. Gall**  
(Switzerland)

Manufacturers of  
Embroideries and Laces  
Plain Cotton Piece Goods  
Children's Frocks and Blouses  
Ladies' and Children's Underwear

*Elbeco*  
TRADE MARK

Plain Cotton Piece Goods

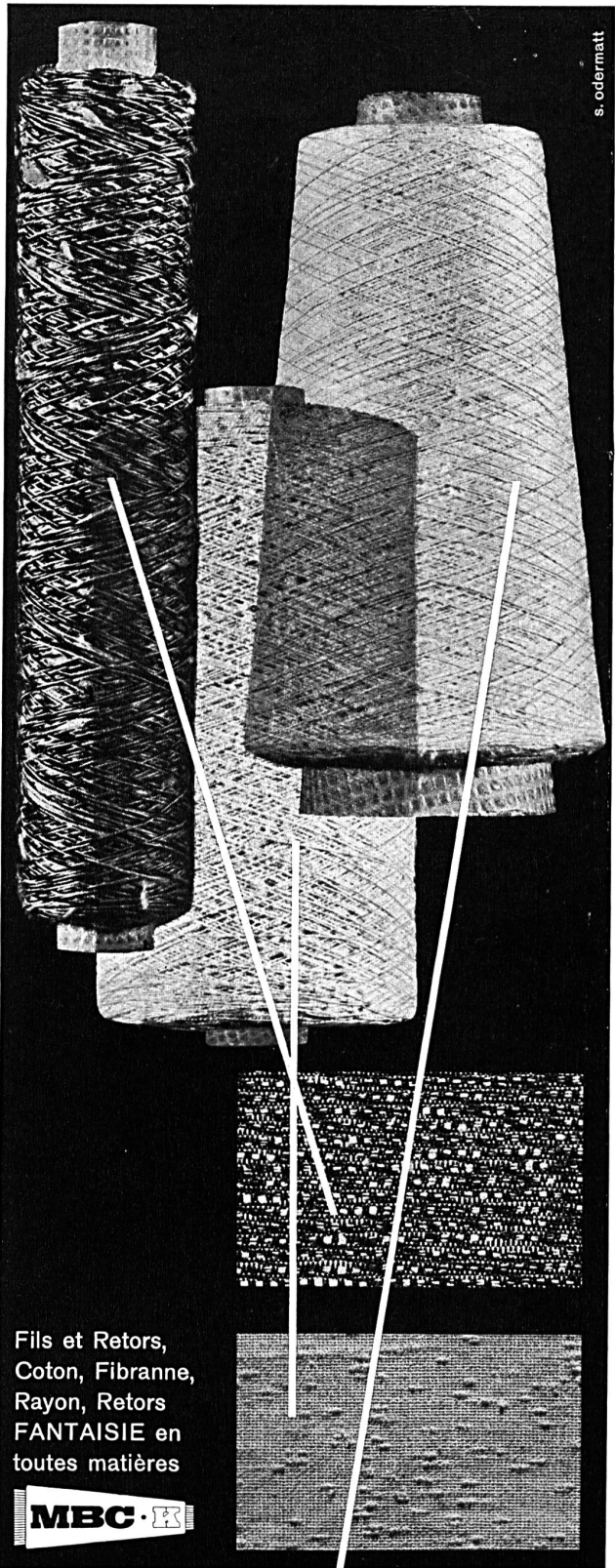


Children's Frocks and Blouses

Marque déposée



Ladies' and Children's  
Underwear



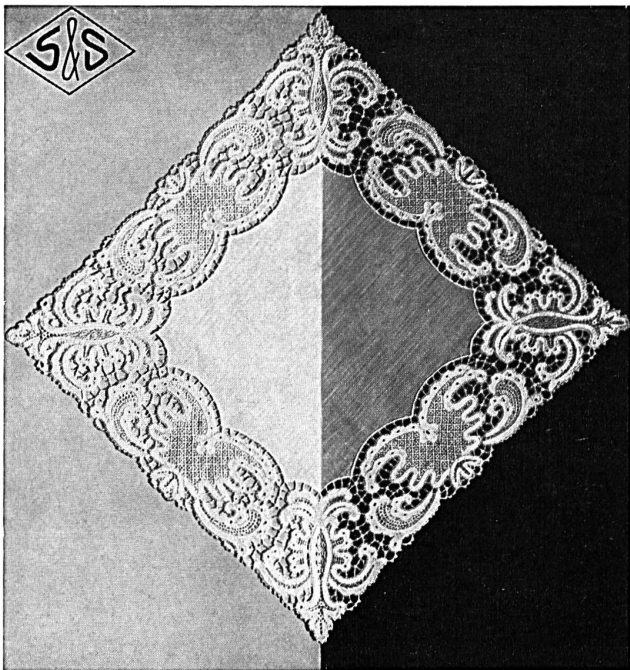
S. Odermatt

Fils et Retors,  
Coton, Fibranne,  
Rayon, Retors  
FANTAISIE en  
toutes matières



**MAX BILLETER & Co.**

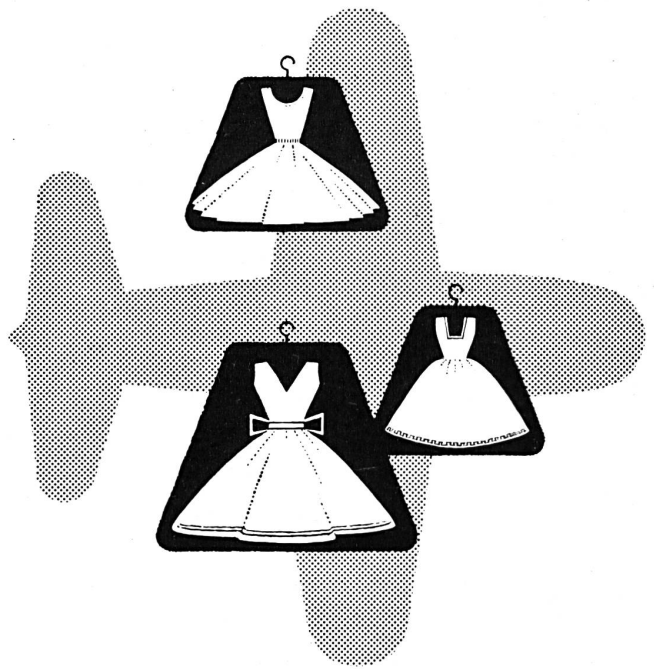
**KÜSNACHT-ZÜRICH**  
Suisse



Embroidered and Lace  
Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods  
and Laces

**PAUL SAILER & CO.**  
Successors to  
Sailer & Schoensleben  
**ST. GALL**



### First come – first served

And very particularly so where fashion is concerned. Here it is more a question of choosing the right type of transportation than of close calculation. You know, new fashion is very rapidly outmoded. To be first on the market gives you a better chance to get the business.

Is there a mode of transportation better suited for this purpose than air cargo? We don't think so. Swissair planes carry all types of goods to the most distant destinations – overnight. You can win your race against time with the help of Swissair Cargo.

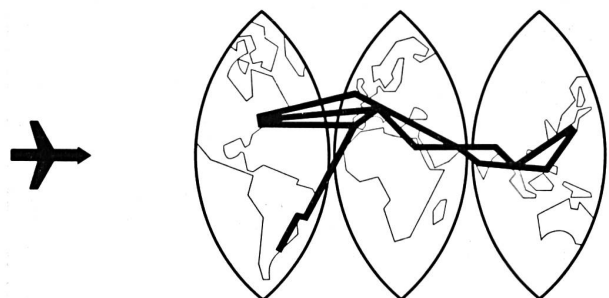
Two more things will interest you. One: There are many extra-low special rates for textile goods. Two: Swissair's Hanger Service. Clothing of every description is carried hanging in light cloth wrapping. This unique feature is offered to you free of charge. You save on packing expenses and on transportation cost as the applicable tariff is based on very low minimum weight rates.

Your forwarding Agent or the nearest Swissair Cargo Office will gladly offer additional information.

**A. Günther & Co. Ltd.**

**St. Gall**

Forty Years of Art in Swiss Embroidered Handkerchiefs



**SWISSAIR CARGO**

# HANDKERCHIEFS



OTHER  
G

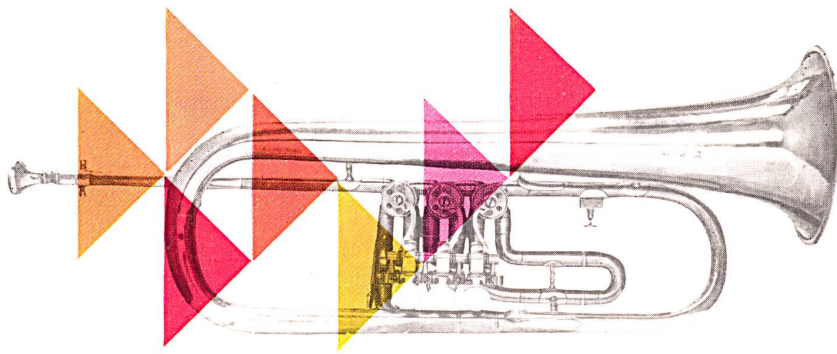
EMBROIDERIES

PLAIN  
D

AND  
G

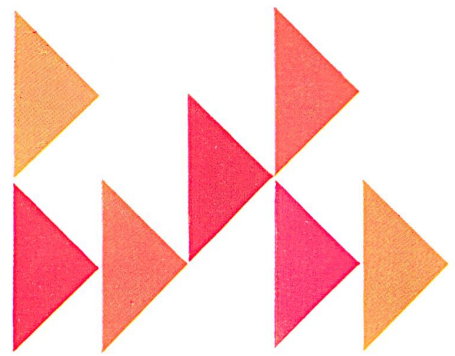
*Henegger & Co. Ltd.  
St. Gall*

EMBROIDERIES



**The beauty of wool textiles  
enhanced by  
® Cibacron and ® Cibacrolan dyes**

Original CIBA products



Cibacron and Cibacrolan dyes are the result of many years of research and development work by CIBA's chemists

**Their main features**

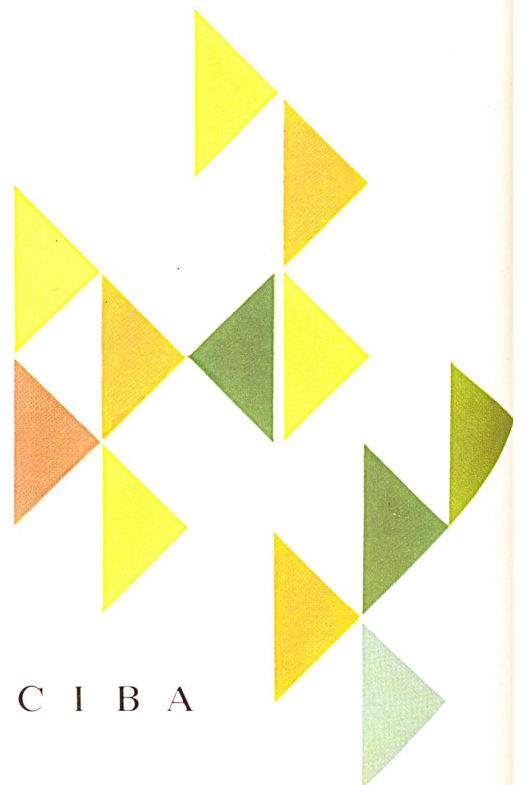
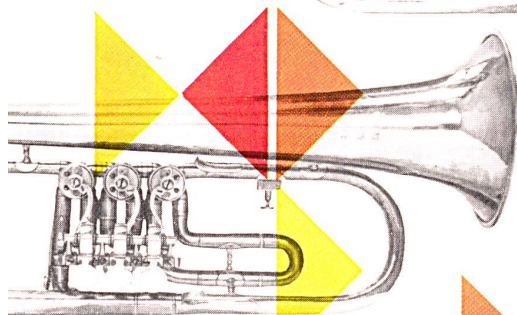
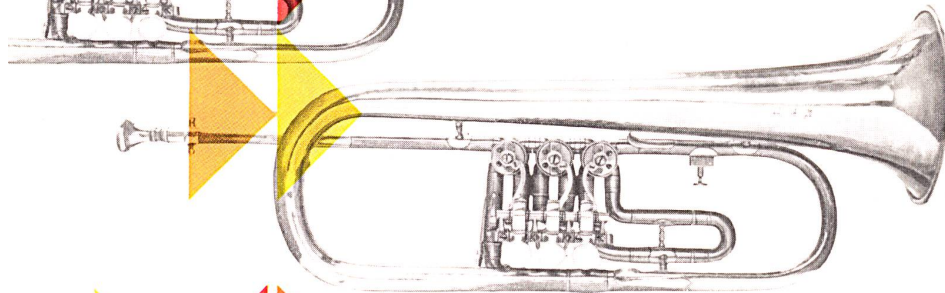
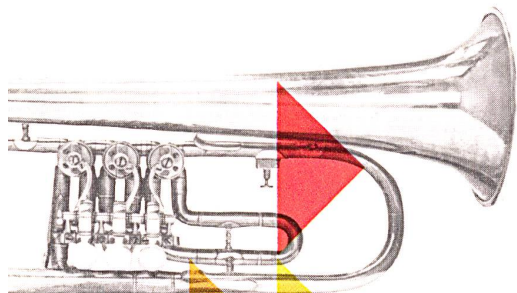
- very good light fastness
- excellent fastness to washing
- exceptionally brilliant shades spanning the whole spectrum
- suitable for both dyeing and printing
- perfectly level dyeings and prints
- complete penetration

**The new possibilities they offer**

- yellow, orange, red, blue and vivid green shades of unsurpassed brilliance
- dyed wool can be processed with white wool without danger of bleeding
- Vigoureux styles fast to cross dyeing
- baby shades fast to chlorination
- brilliant shades of high fastness to light and washing on wool textiles of all types

**Cibacron and Cibacrolan dyes -  
fashionable, brilliant and fast**

® Registered trade-mark



C I B A

